



# Zmluva o poskytovaní služieb Telekom Cloud Server a/alebo Telekom Cloud Storage

Zmluva o poskytovaní služby TelekomCloud Server a/alebo TelekomCloud Storage uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č.513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“) medzi poskytovateľom Slovak Telekom, a. s., so sídlom Bajkalská 28, 817 62 Bratislava, IČO: 35 763 469, IČ DPH: SK2020273893, zapísaným v obchodnom registri vedenom pri Okresnom súde Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 2081/B (ďalej len „ST“ alebo „Poskytovateľ“) a Užívateľom.

## Informácie o Zmluve

Služba: Telekom Cloud Server ☐  
Telekom Cloud Storage ☒

Kód Užívateľa: 1001889800

Kód Adresáta:

Kód tlačiva: 841

Číslo Zmluvy:

Užívateľ (titul, meno, priezvisko alebo obchodné meno/názov): Trenčianske vodárne a kanalizácie, a. s.

Právna forma: Sa

Sídlo/miesto podnikania:

Ulica: Kožušnícka

Súpisné číslo: 4

Orientačné číslo:

Obec: Trenčín

PSČ: 911 05

Zastúpený (Priezvisko, meno, titul):

IČO: 36302724

IČ DPH: SK2020175751

Zapísaný v obchodnom/živnostenskom registri:

Oddiel: Sa

Vložka číslo: 10100/R

Korešpondenčná adresa:

Kontaktná osoba - určená na komunikáciu s Poskytovateľom vo všetkých prípadoch týkajúcich sa Služby, tejto Zmluvy a Podmienok s výnimkou doručovania elektronickej faktúry.

Priezvisko / Meno / Titul: Ing. Dalibor Baďura

Kontaktný telefón: +421 903 436 271

Kontaktný e-mail: dalibor.badura@tvkas.sk

Fax:

Adresát - adresa zasielania písomných listín (vyplňuje sa len v prípade, ak je iná ako adresa účastníka, resp. účastníka využívajú P.O.BOX)

Priezvisko (Obchodné meno) / Meno / Titul:

IČO:

IČ DPH:

Náklad. stredisko:

Ulica:

Súpisné číslo:

Orientačné číslo: /

Obec:

PSČ:

P.O.BOX:

Telefón/Mobil:

E-mail:

Poznámka:

Prílohou tejto Zmluvy je zo strany Poskytovateľa záväzok zriadiť a poskytovať Užívateľovi služby Telekom Cloud Server a/alebo Telekom Cloud Storage v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve (ďalej len „Služby“), a zo strany Užívateľa záväzok (i) používať Služby, (ii) platiť riadne a včas cenu za zriadenie a používanie Služieb uvedenú v tejto Zmluve (v prípade služby Telekom Cloud Server v rozsahu minimálnej mesačnej platby za poskytovanie Služby Telekom Cloud Server dohodnutej v tejto Zmluve v časti služby Telekom Cloud Server) a to po celú dohodnutú dobu jej trvania. V prípade, ak cena Služieb nie je dohodnutá v tejto Zmluve, bude sa riadiť Cenníkom pre poskytovanie služieb Telekom Cloud Server a/alebo Telekom Cloud Storage (ďalej len „Cenník“). Užívateľ je ďalej povinný dodržiavať svoje povinnosti v súlade s touto Zmluvou a jej prílohami - Podmienkami poskytovania služieb Telekom Cloud Server a/alebo Telekom Cloud Storage (ďalej len „Podmienky“) a Cenníkom.

## ☐ Telekom Cloud Server

Minimálna mesačná platba za poskytovanie služby Telekom Cloud Server:  
Template, ISO, operačný systém Windows z knižnice ST a hypervízor VM Ware.

€ bez DPH mesačne za objednané IT zdroje - CPU, RAM, HDD v kvalite Pro+/Pro/Standard, Snapshot,

Zľava na poskytované služby Telekom Cloud Server

☐ Globálna zľava - % z cenníkovej ceny v zmysle Cenníka platného v čase nadobudnutia platnosti Zmluvy, ktorá sa viaže na tieto IT zdroje - vCPU, RAM, HDD, Snapshot, Template a ISO. Kombinovanie globálnej a komponentovej zľavy v rámci jednej Zmluvy nie je možné.

☐ Komponentová zľava - % z cenníkovej ceny v zmysle Cenníka platného v čase nadobudnutia platnosti Zmluvy, ktorá sa viaže na každý IT zdroj samostatne. Kombinovanie globálnej a komponentovej zľavy v rámci jednej Zmluvy nie je možné.

| vCPU | % | RAM | % | HDD Pro+ | % | HDD Pro | % | HDD Standard | % | Snapshot | % | Template | % | ISO | % |
|------|---|-----|---|----------|---|---------|---|--------------|---|----------|---|----------|---|-----|---|
|------|---|-----|---|----------|---|---------|---|--------------|---|----------|---|----------|---|-----|---|

Login do portálu Telekom Cloud Server:

Osoba určená na zaslanie Bezpečnostných údajov: Priezvisko / Meno / Titul:

Telefón/Mobil:

e-mail:

Prenos Licencií od spoločnosti Microsoft prostredníctvom formulára na overenie licencie na krytie Software Assurance

Ak Užívateľ v rámci služby Telekom Cloud Server používa riadnu licenciu na softvérové produkty spoločnosti Microsoft, ktoré sa majú nasaďovať pomocou oprávneného Partnera pre program Prenos licencií prostredníctvom krytia Software Assurance, tak sa zaväzuje vyplniť formulár uvedený na stránke <http://www.microsoft.com/licensing/software-assurance/license-mobility.aspx>, podpísať ho a doručiť ho spoločnosti Microsoft na účely overenia licencií, ktoré sú nainštalované na základe programu Prenos licencií prostredníctvom krytia Software Assurance Symbol. Užívateľ sa zároveň zaväzuje dodržiavať pokyny a povinnosti uvedené v danom formulári.

Technické parametre služby Telekom Cloud Server

I. Individuálna požiadavka na dedikované pripojenie do Internetu

|                                    |                                                                                                             |                          |                        |  |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------|--|
| Rýchlosť pripojenia                | Mbit/s                                                                                                      |                          |                        |  |
| Pridelenie IP adresného priestoru  | <input type="checkbox"/> 4 IP adresy <input type="checkbox"/> 8 IP adres <input type="checkbox"/> iný počet |                          |                        |  |
| Preklad adres (NAT)                | Statický                                                                                                    | Dynamický                | Rozsah adres Užívateľa |  |
|                                    | <input type="checkbox"/>                                                                                    | <input type="checkbox"/> |                        |  |
|                                    | <input type="checkbox"/>                                                                                    | <input type="checkbox"/> |                        |  |
|                                    | <input type="checkbox"/>                                                                                    | <input type="checkbox"/> |                        |  |
|                                    | <input type="checkbox"/>                                                                                    | <input type="checkbox"/> |                        |  |
|                                    | <input type="checkbox"/>                                                                                    | <input type="checkbox"/> |                        |  |
| Nastavenie prioritizácie dát       |                                                                                                             |                          |                        |  |
| Iné požiadavky                     |                                                                                                             |                          |                        |  |
| Cena za pripojenie do internetu je | € bez DPH mesačne                                                                                           |                          |                        |  |





|                                        |                                                                                                                                        |                                               |                                               |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>II. DIRECTLINE</b>                  |                                                                                                                                        |                                               |                                               |
| <input type="checkbox"/> DirectLine L2 |                                                                                                                                        |                                               |                                               |
| Rýchlosť pripojenia                    | iná Mbit/s                                                                                                                             |                                               |                                               |
| Rozhranie                              | iné                                                                                                                                    |                                               |                                               |
| Identifikácia housing                  |                                                                                                                                        |                                               |                                               |
| Adresa koncového bodu                  | <input type="checkbox"/> Varšavská, Bratislava                                                                                         | <input type="checkbox"/> Jarošova, Bratislava | <input type="checkbox"/> Nad kempingom, Tajov |
|                                        | <input type="checkbox"/> Bzenov                                                                                                        | <input type="checkbox"/> Poľská, Košice       |                                               |
| <input type="checkbox"/> DirectLine L3 |                                                                                                                                        |                                               |                                               |
| Názov VPN                              | <input type="checkbox"/> nová <input type="checkbox"/> existujúca                                                                      |                                               |                                               |
| Rýchlosť pripojenia                    | iná Mbit/s                                                                                                                             |                                               |                                               |
| Rozhranie                              | iné                                                                                                                                    |                                               |                                               |
| Komunikačný profil                     | <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> E |                                               |                                               |
| Adresa koncového bodu                  | <input type="checkbox"/> Varšavská, Bratislava                                                                                         | <input type="checkbox"/> Jarošova, Bratislava | <input type="checkbox"/> Nad kempingom, Tajov |
|                                        | <input type="checkbox"/> Bzenov                                                                                                        | <input type="checkbox"/> Poľská, Košice       |                                               |
| Adresný rozsah LAN                     | IP adresy                                                                                                                              | Maska podsiete                                | Default gateway                               |
| Pridelenie IP adresného priestoru      | <input type="checkbox"/> 4 IP adresy <input type="checkbox"/> 8 IP adres <input type="checkbox"/> iný počet                            |                                               |                                               |
| Preklad adres (NAT)                    | Statický                                                                                                                               | Dynamický                                     | Rozsah adres Užívateľa                        |
|                                        | <input type="checkbox"/>                                                                                                               | <input type="checkbox"/>                      |                                               |
|                                        | <input type="checkbox"/>                                                                                                               | <input type="checkbox"/>                      |                                               |
|                                        | <input type="checkbox"/>                                                                                                               | <input type="checkbox"/>                      |                                               |
|                                        | <input type="checkbox"/>                                                                                                               | <input type="checkbox"/>                      |                                               |
| Nastavenie prioritizácie dát           |                                                                                                                                        |                                               |                                               |
| Koncové zariadenie                     |                                                                                                                                        |                                               |                                               |
| Iné požiadavky                         |                                                                                                                                        |                                               |                                               |
| Cena za pripojenie je                  | € bez DPH mesačne                                                                                                                      |                                               |                                               |
| <b>III. Managed Firewall</b>           |                                                                                                                                        | Kapacita FW                                   | Počet virtuálnych FW (vDOM)                   |
| <b>IV. Network Protector</b>           |                                                                                                                                        | Kapacita linky                                | Mbit/s                                        |

☐ Telekom Cloud Storage

Technické parametre služby Telekom Cloud Storage

I. Zriadenie služby

|                                                            |                                                                                     |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Požadovaná kapacita (max.10TB)                             |                                                                                     |
| Iné požiadavky                                             |                                                                                     |
| <b>II. Cena za poskytovanie služby</b>                     |                                                                                     |
| <input type="checkbox"/> Zľava                             | % z cennikovej ceny v zmysle Cenníka platného v čase nadobudnutia platnosti Zmluvy. |
| <b>III. Osoba určená na zaslanie bezpečnostných údajov</b> | Priezvisko / Meno / Titul: Telefón/Mobil: e-mail:                                   |

☒ Individuálne riešenie : **Telekom Cloud Storage - BackUp**

|        |                                                                                                                                    |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Popis: | Rozsah riešenia 13TB, 22VM – 40TB, 35VM.<br>Jednotková ceny cieľová kapacita 1,25€/50GB.<br>Prenájom VM vrátane supportu 4,69€/1VM |
| Cena : | 428,30€ - 1 164€                                                                                                                   |





## ☐ Osobitne dohodnutá garantovaná úroveň služby (SLA) pre službu Telekom Cloud Server

Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať Užívateľovi Služby Telekom Cloud Server v osobitnej dohodnutej garantovanej úrovni (SLA) a za cenu, ktorá je bližšie špecifikovaná v Prílohe č. 3 tejto Zmluvy.

## SPOLOČNÉ USTANOVENIA

### Zúčtovacie obdobie a frekvencia fakturácie

Zúčtovacie obdobie je jednomesačné. Trvanie zúčtovacieho obdobia je od prvého do posledného dňa kalendárneho mesiaca. Prípadnú zmenu trvania zúčtovacieho obdobia Poskytovateľ oznámi Užívateľovi najmenej jeden mesiac vopred. Frekvencia fakturácie je jednomesačná.

### Spôsob fakturácie

☒ Elektronická faktúra vo formáte PDF (EF PDF) sprístupnená na internetovej stránke Poskytovateľa \* ☐ Papierová faktúra zaslaná poštou

☒ Požadujem doručovanie EF PDF do e-mailu\*\* ☐ Požadujem zaslanie odpisu EF PDF poštou\*\*\* Heslo k EF PDF(web): ☐ Zákaznícky identifikátor ☐ Login:

\*\*E-mail pre doručovanie EF PDF: existujúci

E-mail pre notifikácie EF PDF:

\* Užívateľ podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje/udeľuje súhlas na poskytovanie faktúry v elektronickej forme podľa platných Podmienok Služby a Cenníka a zároveň súhlas s poskytovaním Elektronickej faktúry sprístupnením na internetovej stránke Poskytovateľa.

\*\* Užívateľ berie na vedomie, že Elektronická faktúra bude s jeho súhlasom doručovaná ako príloha e-mailovej správy vo formáte PDF a jej otvorenie nebude chránené heslom proti neoprávnenému prístupu k údajom. Užívateľ podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že si je vedomý zodpovednosti za ochranu údajov na elektronickej faktúre zaslanej na ním určenú e-mailovú adresu pred prístupom tretích osôb. Poskytovateľ nezodpovedá za škody spôsobené Užívateľovi prístupom neoprávnených osôb k údajom na elektronickej faktúre vo formáte PDF.

\*\*\* Odpis EF PDF bude spoplatnený v zmysle Cenníka.

### Doba trvania Zmluvy

☐ doba určitá: od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_  
☒ doba neurčitá s dohodnutým záväzkom viazanosti po dobu: ☐ 3 mesiace ☐ 6 mesiacov ☐ 12 mesiacov ☒ 24 mesiacov ☐ 36 mesiacov  
☐ doba neurčitá bez viazanosti

### Doúčtovanie ceny za porušenie záväzku viazanosti

V prípade porušenia záväzku viazanosti z dôvodov na strane Užívateľa vzniká Poskytovateľovi právo na Doúčtovanie ceny, ktoré je stanovené ako celková suma za poskytovanie Služieb počas dohodnutej viazanosti a ktoré sa znižuje o 2 percenta za každý mesiac využívania Služieb podľa tejto Zmluvy.

Záväzok viazanosti znamená, že Užívateľ sa zaväzuje, že po dobu jeho trvania bude nepretržite využívať Služby dohodnuté touto Zmluvou (ďalej len „viazané Služby“) a platiť Poskytovateľovi cenu za ich poskytnutie a že Užívateľ počas trvania záväzku viazanosti nepožiadá Poskytovateľa o zrušenie poskytovania viazaných Služieb a zároveň neumožní také konanie, na základe ktorého by Poskytovateľovi vzniklo právo deaktivovať viazané Služby alebo právo zrušiť Zmluvu odstúpením z dôvodov porušenia povinnosti zo strany Užívateľa. Za žiadosť Užívateľa o zrušenie viazaných Služieb sa pritom pre účely tejto Zmluvy považuje najmä žiadosť o deaktiváciu viazaných Služieb, výpoveď Zmluvy zo strany Užívateľa pred uplynutím doby viazanosti, ako aj odstúpenie Užívateľa od Zmluvy z iného dôvodu, ako je porušenie povinnosti na strane Podniku. K doúčtovanej cene bude pripočítaná DPH v zmysle platných právnych predpisov.

### Záverečné ustanovenia

- Zmluvné strany sa týmto výslovne dohodli, že Poskytovateľ zodpovedá za skutočnú škodu, ktorú spôsobí ako priamy dôsledok porušenia svojich povinností poskytnúť Užívateľovi Službu, vrátane ušlého zisku a súvisiacich škôd, maximálne však do celkovej výšky 10 000,- EUR (slovom desaťtisíc eur) počas celej doby trvania Zmluvy. Nad túto čiastku nie je Podnik povinný hradíť škodu Účastníkovi. Uvedené obmedzenie náhrady škody sa nevzťahuje na škody na zdraví (vrátane usmrtenia) a škody na hnuteľnom a nehnuteľnom majetku, za ktoré sú zmluvné strany právne zodpovedné. Zmluvné strany si navzájom nezodpovedajú za nepriame a následné škody, ušlý zisk a za stratu dát alebo škodu na údajoch.
- Porušenie mlčanlivosti podľa tohto článku sa považuje za podstatné porušenie zmluvných povinností a zakladá druhej zmluvnej strane nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 10 000,- € (slovom desaťtisíc eur), a to v lehote stanovenej zmluvnou stranou ktorej vznikol tento nárok a ktorá nesmie byť kratšia ako 21 dní od doručenia faktúry druhej strane obsahu tejto Zmluvy, ktoré sa zmluvným stranám napriek obojstrannej snahe nepodari vyriešiť vzájomnou dohodou, je oprávnený riešiť príslušný súd Slovenskej republiky.
- V prípade akéhokoľvek rozdielu medzi textom tejto Zmluvy a textom jej príloh, majú prednosť ustanovenia tejto Zmluvy.
- Zmluva sa vyhotovuje v štyroch vyhotoveniach, z ktorých po podpísaní každá zo zmluvných strán obdrží po dve vyhotovenia.
- Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- Zmluvné strany vyhlasujú, že ich vôľa vyjadrená v tejto Zmluve je vážna, slobodná a určitá, že prejavy vôle oboch zmluvných strán sú dostatočne zrozumiteľné. Na znak súhlasu zmluvných strán s celým obsahom tejto Zmluvy ju obidve zmluvné strany podpisujú.

☐ Osvedčená plná moc

☐ Osvedčená kópia výpisu z obchodného registra

☐ Osvedčená kópia výpisu zo živnostenského registra

☐ Príloha Hromadné zriadenie

☐ iné

☐ iné

|                                                                                                                                                                            |                                                                              |                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Miesto:</b><br><b>Dátum:</b><br><b>Zastúpený:</b> Ing. Marián Kortiš, PhD<br><br>podpis (a pečiatka) Užívateľa<br>(resp. splnomocnenej osoby alebo štatutárneho orgánu) | <b>Miesto:</b><br><b>Dátum akceptácie návrhu:</b><br><b>Meno pracovníka:</b> | <b>Kód predajcu:</b><br><b>Dátum prevzatia návrhu:</b><br><b>Meno predajcu:</b> Marek Halaj<br><br>podpis a pečiatka predajcu/zástupcu Poskytovateľa |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



